

ENGAGEMENT DE PRISE EN CHARGE.

PLEDGE OF FINANCIAL SUPPORT

souscrit conformément à l'article 60 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Signed under the provisions of Section 60 of the Immigration and Deportation Act 1980 (Loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers)

Je soussigné(e)
The undersigned (give full name)

né(e)à le
Born at (place of birth) date of birth

de nationalité
nationality

exerçant la profession de
profession

domicilié(e) à
full address

m'engage à l'égard de l'Etat belge et **du (de la) nommé(e)** :
pledges to the Belgian Government and to the following person full name of student

de nationalité
nationality

résidant à
full address

qui vient / qui se trouve en Belgique pour faire des études ¹
who intends to take up / who is presently doing studies in Belgium at (Name of University/School)

.....
Name and full address of school, college or university in Belgium

à prendre en charge les soins de santé, les frais de séjour, d'études et.. de rapatriement du (de la) prénommé(e).
that (s)he will guarantee the payment of any and all expenses incurred by the above student, including but not exclusively hospital and doctor's fees, tuition fees, living expenses and the cost of repatriating the student

La présente prise en charge prend cours à la date de la signature et est valable
This pledge becomes effective the day it is signed and remains valid for

- pour l'année scolaire/académique 2005/2006
for the present academic / school year
- pour toute la durée des études en Belgique à partir de
for the entire duration of her / his studies atating on (date)

Je garantis toutefois le paiement des frais de rapatriement au-delà du terme fixé ci-dessus, à la condition qu'une mesure d'éloignement ait été prise à l'encontre de l'intéressé(e) dans le trimestre qui suit la date d'expiration de son titre de séjour.

The undersigned acknowledges that the present pledge extends beyond the time limit set above and that (s)he will be responsible for the cost of repatriating the above student if a deportation order is served on her / him within three months of the expiry of her / his residence permit

La présente prise en charge s'étend au conjoint de l'étudiant(e) et à leur(s) enfants) mineurs) à charge dont les noms suivent
This pledge also extends to the student's spouse and children under 18 years of age, namely:

Epoux(se):
Spouse Full Name

Enfant(s)
Children's Names

Date et signature²,
Date and signature of guarantor

Vu pour la légalisation de la signature de

.....

Signature de l'autorité

SCEAU

¹ barrer la mention inutile / delete what is not applicable

² La signature, précédée de la mention 'lu et approuvé' écrite de la main du signataire, doit être légalisée par l'administration communale / le représentant diplomatique belge à l'étranger. *The guarantor's signature must be preceded by the words 'Read and approved', written in her/his hand. The signature must be legalized by a Belgian consular representative..*